

Отзыв

на автореферат диссертации Сарымбетовой Алмакул Айдашовны на тему «Репрезентации темы и ремы в русском и английском языках», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка

Исследование предложения как коммуникативной единицы языка остается актуальным на протяжении многих лет. В самом деле, коммуникативный синтаксис направлен на изучение актуального членения предложения, при наличии которого выделяются *тема* и *рема*. Актуальное членение предложения обычно накладывается на структурно-семантическое членение, не влияя на его характер, если члены предложения носят морфологизованный характер. В современное время обращение внимания специалистов на данную тему неслучайно. Анализ вопросов, связанных с актуальным членением предложения, приобретает особую актуальность в сопоставительном плане.

Хотя, как отмечалось, исследования в области актуального членения предложения давнюю историю и посвящено им немало научных трудов, исследование темы рецензируемого автореферата внесет ясность на многие вопросы компаративистики, связанные со способами и средствами репрезентации темы и ремы русского и английского языков.

Как явствует из анализа автореферата, диссертант обосновывает свой выбор темы недостаточной изученностью проблемы актуального членения предложения в русском языке и необходимостью дальнейшего исследования этой проблемы в общетеоретическом плане.

Научная новизна диссертации состоит в том, что её автор впервые проводит первый комплексный опыт сопоставительно-типологического анализа актуального членения повествовательного предложения в английском и русском языках. Автором также на основе сравнения с английским языком впервые выделены и описаны, в сопоставительном плане синтаксические, грамматические и лексические способы выделения темы и ремы в русском и английском языках.

Судя по автореферату, работа состоит из двух глав.

Глава I под названием «Актуальное членение предложения как языковая универсалия» состоит из семи разделов и затрагивает вопросы, связанные со связью актуального членения со структурой и семантикой предложения в русском и английском языках, способами выражения синтаксической структуры предложения, темой и ремой как компонентов актуального членения предложения и др. В ней, в частности, отмечается, что предложение, как основная синтаксическая единица может рассматриваться в 4-х аспектах: в структурном, семантическом, коммуникативном и прагматическом. При структурном подходе предложение рассматривается само по себе как синтаксическая единица (двусоставное, односоставное предложение; распространенное, нераспространенное и т.п.). При семантическом подходе

предложение рассматривается как отражение одной или нескольких ситуаций. Прагматический аспект предложения заключается в его характеристике как знака, определенным образом, воздействующего на реципиент. По данной главе в автореферате даётся также информация о роли порядка слов в выражении темы и ремы в рассматриваемых языках. Автор утверждает, что проблема порядка слов в предложении стала чрезвычайно популярной во второй половине XVIII века. Так, в грамматике Ц. Дюмарсэ на первый план был выдвинут только один тип конструкций - с прямым («естественным») словорасположением. Здесь основное место занимает теория конструкций: «синтаксис» рассматривается в свете описаний, посвященным конструкциям с прямым порядком слов. Следует отметить теоретические рассуждения диссертанта о том, что Актуальное членение предложения более тесно связано с его смысловой организацией, чем с синтаксической структурой. Так, для семантического субъекта типична функция темы, для семантического предиката - функция ремы. Яркое проявления связи актуального членения с семантической структурой предложения находим в распространенных предложениях, где семантический субъект - форма косвенного падежа существительного. В предложениях «У сестры / grunn», *Sister has a flue*, «У нее / головная боль» *She has a headache* семантический субъект выражается словоформами у нее, в ней, с билетами и т.д.; подлежащее может образовать вместе со сказуемым семантический комплекс - предикат, который представляет рему в плане актуального членения.

Глава вторая под названием «**Средства выражения актуального членения в сопоставляемых языках (на материале художественного текста)**» посвящена сопоставительному анализу способов выражения актуального членения в русском и английском языка. Данная глава разделена на шесть достаточно логически обоснованных разделов, в которых последовательно рассматриваются средства выражения актуального членения в художественном тексте, способы и средства актуализации предложения в русском и английском языках», функции порядка слов, актуализация высказываний при помощи акцентных средств, соотношение структурного и актуального членения предложения, а также сущность актуального членения в русском и английском языках. В данной главе хотелось бы отметить, по данным автореферата, выводы автора о том, что в английском языке к настоящему времени вопрос об актуальном членении не получил своего окончательного решения. В Академической грамматике английского языка (1989) упоминаются порядок слов, интонация и частицы как способы подчеркивания компонентов актуального членения. Основные различия между русским и английским языками проявляются в распространенном предложении. В русском и английском языках первый случай представлен в синтагматически независимых высказываниях, поскольку актуальное членение в них не нарушает иерархию синтаксического членения. Порядок слов в обоих языках может использоваться, как одно из средств выражения синтаксической связи между членами предложения, но так, как английский и русский языки различаются по своему

морфологическому строю (английский относится к языкам аналитическим, а русский - к синтетическим, флективным), использование порядка слов как средства грамматического оформления синтаксической связи между словами в этих языках не равнозначно.

В заключении автореферата представлены логические выводы и заключения диссертанта.

Наряду с вышеизложенным следует указать и на некоторые недочеты, выявленные в ходе анализа автореферата.


1. Не было необходимости, на наш взгляд, сформулировать научную новизну в автореферате в столь развернутом виде из нескольких пунктов.

2. В тексте автореферата наблюдаются некоторые орфографические и грамматические недочеты (стр.5, 9, 11, 22 и т.д.).

Однако указанные недостатки никак не снижают качество работы.

В целом диссертационное исследование Сарымбетовой Алмакул Айдашовны на тему «Репрезентации темы и ремы в русском и английском языках» представляет собой завершённое исследование и соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, и ее автор заслуживает присуждения ей искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

**Доктор филологических наук, профессор
кафедры грамматики теории перевода
Таджикского государственного института
языков им. Сотима Улугзода**
01.11.2019 г.



Турсунов Фаёзджон Мелибоевич

Почтовый адрес:

**734019, г. Душанбе,
ул. Мухаммадиева 17/6**

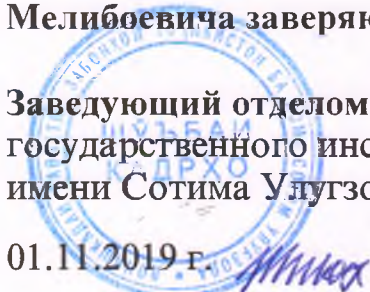
Электронный адрес: scienceoftranslation@mail.ru

Телефон: (+992 37) 232 50 03

**Подпись Турсунова Фаёзджона
Мелибоевича заверяю**

**Заведующий отделом кадров Таджикского
государственного института языков
имени Сотима Улугзода**

01.11.2019 г.



Наджмуддинов Шохиддин Мирзомуддинович